

Ekwo

Zefanaya

Onye Mpfuchiru Chileke

1 ¹Owaa bụ Opfu Chipfu, rwuru Zefanaya nchị; mbụ nwa Kushi. Kushi bükwanu nwa Gedalaya, bụ nwa Amaraya, bụ nwa Hezekáya. Teke o ọ natarụ opfu ono bụ teke Jiosáya nwa Amónu bụ eze ndu Jiuda.

Chipfu a-nụ mgboko aphụ

²Wakwa iphe, Chipfu epfu baa: “Mu a-tuko iphemiphe zaa azaza zafụ g'o tọ duhe ophu a-dụ l'eliphe. ³Mu a-za nemadzụ zafụ; zaa iphe-edobe zafụ. Mu azaa ẹnu, ephe l'eli zafụ; zakwapho ọma, nọ lẹ mini zafụ. Ndu ejø-iphe abụru ola-l'iswi teke ono, mu e-me gę nemadzụ chịhu l'eliphe-a.” Nokwa iphe, Chipfu eepfu bụ onoya.

⁴“Mu a-machikwa eka mu nödürü Jiuda lę njo; ephe l'iphe, bükpoo ndu bu lę Jierúsalemü l'ophu. Iphe, bụ ndu ophu phöduru nụ, bụ ndu abajeru Balụ ejia bę mu e-me g'ephe chịhu rengurengu l'ali-a; waa ẹpha ndu agwaje iya nụ; waa ndu-uke, l'agwa agwa onoya; ⁵waa ndu ono, ejeje anodu l'oma mkpotsu ulo abarụ ẹnyanwu ejia; yee kpokpode; waa ọnwa; waa ndu ono, abajeru mu ejia ndu ophu egudeje ẹpha Chipfu eri angu teme ẹphe egudekwapho ẹpha Molekü eri angu; ⁶waa ndu ono, alawaa azu azu l'etso Chipfu ono; waa ndu ono ta achoedu Chipfu; ophu ẹphe ejejeedu iya akpata ishi.

⁷“Nödukwa nwa nggjingguji l'iphu Nnajüpulu, bụ Chipfu; kélé mbóku kę Chipfu dükwaa ntse. Chipfu dobeakwaru iphe-agwagwa. Ndu o ziru g'ephe bya bę o dobewaru nsø. ⁸O -be mbóku ono, Chipfu a-gwa iphe iya ono bę mu a-nụ ndu-ishi aphụ; mu anụa ụnwegirimma ibe eze aphụ; me-kpoo iphe, bükpoo ndu eme umere ndu oħozo. ⁹Mbóku ono bę mu a-tuko ndu ono, ete ekwedu azo ɔkpa l'önü-abata ono; nụa aphụ; mbụ ndu ono, bụ iphe, ephe eyejije ulo onye nwe phe nụ bụ iphe, ephe kpataru lę mkpawere yee erekede.”

¹⁰Wakwa iphe, Chipfu epfu baa: “O -be mboku ono be ụzu-ekwa a-tu lę Onu-bata Ema; l'e chikwapho mkpu lę Onu-egu Ọphúú. Úbvú úbvú atuko agba kpoonkoo. ¹¹Unu chia mkpu-ekwa; unubę ndu bukube aswa; kele ndu agba ngho be ee-gbuébe; mbu lę ndu ono, gude mkpolo-ochaa azu aswa ono be ee-mebyishikota.

¹²“O -rwua teke ono be mu e-gude oroku vochaa Jierúsalemu. Mu anua ndu bu túsaru ẹhu aphụ; mbu ndu nöephø rükü g'ohu-mee; ndu anoduje ari sụ lę Chipfu ta adụdu iphe, oo-dụ ike eme; o too medu iphe-oma ọphu oomedu ejø iya. ¹³Ndu ono be aa-kwa ẹku phe l'okwata; l'e woru ụlo phe mee ochobu. Ephe a-kpụ ụlo; ole ephe tee buduru iya. Ephe akoo opfu-vayinu ole ephe taa ngudu mee, shi iya nụ.”

¹⁴Oke mboku kę Chipfu dukwaa ntse; mbu l'o dñwaa phakuu; teme ọ nödu abya egwegwa. Mbü l'uzu-ekwa, aa-nödu atu lę mboku kę Chipfu ono a-danükakwa ẹhuka ẹhuka; mbu mkpu, ndu ojogu, ike du a-nödu echı. ¹⁵Mboku ono a-bürü mboku, Chileke a-tukoshi ndiphe oke ẹhu-eghu iya. Mboku ono be ndiphe e-je iphe-ehuka; teme aphụ atsoru phe. Mboku ono a-bürü ndiphe ọla-l'iswi; bütü phe mkpurupyata. Mboku ono be a-nödu agba ochii; bya adu ragaraga; mboku, urwukpu a-sopyabe ekameka; ekameka ejihu kpakpalu. ¹⁶Mboku, aa-nödu egbu opu echı mkpu ogu; ogu a-dapfu mkpükpu ono, a kpụ-pheru igbulø mgburugburu ono; yee ụlo-eli ephekerephe ephekerephe ono, du iya nụ ono.

¹⁷“Mu e-me gę ndiphe jee iphe-ehuka; metabe phe iya k'ophu ẹphe awata eje gę ndu atsụ ishi. O bütü iphe, kparu iya nụ bụ l'ephe mewaru Chipfu iphe-eji. Qo ya bụ l'aa-nödu ekpoka mee phe g'onye ekpoka urwuku; aalokaa anu phe g'onye aloka nshi.

¹⁸“Ophu mkpolo-ochaa phe mę mkpolo-ododo phe adükwa ike anafuta phe mboku ono, Chipfu a-tu-koshi ndiphe oke ẹhu-eghu iya ono; mbu l'okophoo, oo-nödu eko e-tsufu mgboko l'ophu g'oku, etsu etsutsu. Oo-mee g'iphe, bütüpoo ndu nö lę mgboko l'ophu chihu nchihu lanu.”

Arwo g'izimanu Iwa azu

2 ¹Unu dzukobe! Unu dzukobe; unubę ọha ono, enwedu iphere ono; ²teme eswe mboku ono erwua; mbu mboku ono etsu duuduuduu g'eswa ereshi ono; m'obvu teke Chipfu a-tu-koshi unu oke ẹhu-eghu iya; mbu m'obvu teke ẹhu a-gbanwuhu iya ọku l'opfu ẹhu unu. ³Unu chọ Chipfu; iphe, bụ unubę ndu wozeru onwunu alị l'alị-a; mbu unubę ndu emeje iphe, ọ türü ekemu sụ g'e meje; unu chokwaa apfubekoto; unu ewoze onwunu alị; ?a maru; Chipfu e-domi unu; m'o -rwua mboku ono, ẹhu e-ghu iya eghu ono.

Eemebyishi ọha, bupheru ndu Izurelu mgburugburu

⁴Mkpükpu Gaza be ee-mechaa gwobe; l'a haa mkpükpu Ashikelonu l'o bütü ochobu. Qo l'echilabø eswe be nemadzụ a-gbakashihu lę mkpükpu

Ashidodu; teme l'a vüa mkpükpu Ekuronu l'ogbarabvu. ⁵Nshio unubé ndu bu l'agüga eze-enyimu; mbü unubé ndu Kereti. Opfu Chipfu bùakwa ɔhogu unubé ndu bu l'alí Kénanu; mbü unubé ndu Filisitayinu. O súru-a: "Mu e-me unu g'unu bùru mkpurupyata; k'ophu bù l'o to nwedu onye a-phodu nü. ⁶Su-a; alí ono, nò l'agüga eze-enyimu ono, bù eka ndu Kereti bu ono bë emechaa bùru eka ndu eche aturu adöbeje aturu phë; mbü l'o-bùru eka aa-gbashì òkà-aturu. ⁷Ndu e-mechaa nweru iya nü a-bùru nwa ndu a-wafu nü lè ndu ɔnu-ulo Jiuda; o bùru eka ono bë ephe e-cheje iphe-edobe phë. O bùru l'ulo ndu Ashikelonu bë ephe a-kwaje më o -be l'enyashi. O bùru Chipfu, bù Chileke phë a-nòdu eche phë nche; kele oo-dophu phë azù l'onodu phë.

⁸"Mu nümaakwaru okonu, ndu Mówabu körù unu; bya anümakwapho iphù, ndu Amónu phuru unubé ndibe mu; l'ephe gude oke-oke alí phë eye unu ebvù. ⁹O ya bù lè-a; wakwa iphe, mu epfu; mbü Chipfu, bù Okalibe-Kakóta-Ike bya abùru Chileke kë ndu Izurelu: Eshinu mu nò ndzü gë mu nò iya-a; bë ndu Mówabu e-mechaa dëephø gë ndu Sòdomu; ndu Amónu adù gë ndu Gomóra; mbü l'ephe a-bùru egbudu yee nsukutu únú; mbü l'oo-bùru ochobu jasù l'ojøjoje. Nwandibe mu ɔphu phoduru nü l'a-kwa iphe phë l'okwata; mbü l'oo ndu ɔha mu nwa ndu ɔphu wafuru nü bë alí phë a-bùru okiphe phë."

¹⁰O iphe ono a-bùru urwu, ephe e-rita l'ekuku, ephe eku onwophe; kele oò ndibe Chipfu, bù Okalibe-Kakóta-Ike bë ephe körù ɔnu bya eyee ébvù. ¹¹Chipfu e-me phë iphe, dù ebvù; kele oò-lopyashi agwa, nokota l'eliphe mgburugburu. Noo teke onyemonye a-wata abarù Chipfu ejá l'eka ephe nokpoo; mékpoo iphe, bù ɔha, bukube eze-enyimu.

¹²"Unubédua kwapho; unubé ndu Kushi; o kwa ogu-echi mu bë ee-gude gbushia unu."

¹³Chipfu a-machikwapho eka maaru ndu isheli mee ndu Asiriya g'ephe bùru mkpurupyata; mbü mee gë mkpükpu Ninive bùru ochobu eka a-düephø g'echiegù, adùdu mini, dù iya nü. ¹⁴O bùru iphe, a-dojeru iya nü bù ikpoto iphe-edobe; mékpoo anù-egbudu ɔphu dù g'ò dù; iphe, bù mgbashi-ujiku a-tuko akpa epfune l'eli itso, nò iya nü. Ngao ngao ngao, ephe a-nòdu ara bë a-nòdu adagbaa lè windo lè windo; ikpozu akùru l'ònú-ulo l'ònú-ulo; noo kele e-woru iphe, e gude oshi sida mee lajashichaa alajashi. ¹⁵Nokwa iphe, a-nwürü eze mkpükpu ono, bù mkpükpu ono, shi ji onwiya epho bya atusaru ɔhu ono; mbü mkpükpu ono, shi asuje: "Lè mgboko mgburugburu ta aduekwa mkpükpu, ha shii, gë ya ha." Obenu; lewaro nta-a g'ò byaru bya abùru ochobu. Levaro g'ò byaru bya abùru eka únwu anù-egbudu bu. Onyemonye, shitaru mgboru iya nòdu akujeru iya ɔshi phupheru iya ishi.

G'oo-duru Jierúsalemü l'iphu

3 ¹Nshio gübë mkpükpu ono, kwefuru Chileke ike; teme i bùru mkpükpu, mebyishiwaru onwiya emebyishi; mbü gübë mkpükpu iwashi

ono! ²Mkpükpu ono ta anujedu iphe lę nchi; ophu o dudu iphe, ookweje lę ya mesweru. Mkpükpu ono ta akpôduru obu yeru Chipfu; ophu ooo kpo-kubejedu Chileke iya ntse. ³Ndu-ishi phę bę anoduje agbọ uja g'oduma; ndu-ikpe lę mkpükpu ono nodu anoduje aba hanyihanyi g'ego-nkuta-oswa, nchi jipfuru, bu ophu nchi ta abo-pfujedu iphe, o humaru. ⁴Ndu mpfuchiru iya ta adudu iphe, ephe bu; teme ephe bükotaru ndu bu nwoderu-oye. Ndu uke phę mebyishiwaru eka dürü Chileke nsø; teme ephe mebyishiwa ekemu Chileke. ⁵Chipfu, bu onye pfuberekoto nołkwanu l'echilabö phę. Ophu o dudu iphe, apfuduru-oto, oomeje. Mboku-mboku bę oomeje g'a maru lę ya ekpeje ikpe, pfuru oto; ophu o dudu mboku, nwütarun awuta, o too mejedu iya; ophu iphere adujekwapho ndu apfubeduru eka oto.

⁶“Mu mewaru g'oha, du igwerigwe chihu; tsukposhia iphe, ephe gude gbobuta onwophe. Etsuzo etsuzo, nogbaa lę mkpükpu phę bę mu mewaru; o dakotaephø kę nyonyoronyo. Ophu o duedu ophu nemadzü eshikwadu eshishi. Mkpükpu phę bę e mebyishichaaru; ophu o duedu onye bu iya ebubu m'ililekpoo. ⁷Mu pfuru nü mkpükpu ono su iya: ‘Tororo, mu egbuęru iya pho unu bu l'unu aa-nođukwa atsü mu ebvu; kweje l'unu mesweru mu.’ O bu l'unu meru iya egube ono mę mu tege emebyishikwa eka unu bu; ophu mu tege anu-beđduru unu aphụ gę mu tüberu. Obenu l'ooguele phę-a anodu eme mkparwü mkparwü l'iphemiphe, ephe eme.

⁸“Oo ya bu lę-a; wakwa iphe, Chipfu epfu baa: Ngabenuru mu jasu mboku ono, mu a-gbalihu gbaa ngu ekebe. Mu pfluakwaru iya hoo haa lę mu e-kukobø oha, du iche iche l'eka lanu; mu achikobø ali-eze, du iche iche; tükoshi phę oke ehu-eghu mu l'ophu. Mbü l'okophoo, mu eko e-tsufu mgboko l'ophu g'oku, etsu etsutsu.

⁹“Noo teke mu e-me g'olu-opfu ndiphe gee asa; k'ophu iphe, bu g'ephe ha a-wata araku ępha Chipfu; tükba nanu baaharü iya ejá. ¹⁰Ee-shijechaa lazü enyimu Kushi abyaa mu agwagwa; mbü ndu epfu anu mu, bu ndibe mu, tükarananu nanu. ¹¹O -rwua mboku ono bę e tee međdu ngu iphe-iphore k'iphe, i meru gude kwefuru mu ike; kele mu a-tükkokpoo iphe, bükpoo ndu gude eku-onwonye ete ęswa l'echilabö unu ono woshichaa g'ephe ha. Ophu unu abyadü ekubaa onwunu ekuku l'übívü nsø mu. ¹²O bükchia lę mu a-harü unu ndu du àgù bya ewoze onwophe ali; mbü ndu kpörü obu yeru ępha Chipfu. ¹³Nwa ndu ono, phoduru lę Ízurélu ono tee mebaékwa iphe, apfuduru-oto; ophu ephe abyadü adzü ükä; ophu o dudu onye anumá phę opfu ęregede l'önü. Mbü l'ephe e-rije nri zee pyakoo; ophu o dudu onye byaru eye phę ebvu.”

Ebvu ehu-utso

¹⁴ Gua ebvu ehu-utso;
gübe nwada Zayonu!

Gübe Ízurélu; túa uzu éhu-útsø!
 Géhu tsøje ngu útsø;
 l'iigude obu ngu g'ø ha tee
 ęswa;
 gübe nwada Jierúsalemù.

- ¹⁵ Kéle Chipfu nafuwaru ngu
 aphụ ono,
 o shi anụ ngu ono.
 O chí-phuwaru ndu ọhogu
 ngu azụ.
 Chipfu; mbụ eze ndu Ízurélu
 nökwa swiru ngu
 eswiru;
 ophu ọ dudu ejø-iphe,
 i byaru atsuba ebvu
 ọzo.

- ¹⁶ O -rwua mbóku ono bẹ aa-sụ
 Jierúsalemù:
 “Gübe Zayonu; ta atsükwa
 ebvu!
 Géka ta atuhukwa ngu
 lwakpalwakpa!
¹⁷ Chipfu, bụ Chileke ngu
 nökwa swiru ngu
 eswiru.
 O bụ onye ike dụ l'ogu;
 o suru ngu adzodzo.
 Oo-teru ęswa kpua opfu
 éhu ngu.
 Oo-gude n-yemobu mee g'ị
 nödu ngguingguji.
 Oo-guru ebvu teru ęswa
 kpua ngu.”

- ¹⁸ “Mbụ l'iphe-aphụ e meru ngu
 l'obo-iphe ono;
 bẹ mu e-wofu unu l'éhu;
 kélé ọ bụ unu ivu-érwa bya
 abürü unu iphe-iphare.
¹⁹ Lekwa; iphe, bükpo ndu
 eme unu ewere
 bẹ o -rwua teke ono bẹ
 mu e-mekwa phẹ iphe.

Ndu ẹniyeni bẹ mu a-dzota;
 mu abya achikobe iphe,
 bükpoo ndu e shi
 chikaa nanqinanu.

Mu e-me g'a jaa phẹ ajaja
 kwabẹ phẹ ùbvù
 l'iphe, bükpoo alị ono,
 bụ ẹka e shi mee phẹ
 iphe-iphere ono.

²⁰ O -rwua teke ono bẹ mu
 a-chikobe unu.

Mbụ l'o -rwua teke ono bẹ
 mu a-chilata unu unuphu.

Mu emee g'a kwabẹ unu
 ùbvù jaa unu ajaja
 l'echilabọ ndu nökota
 lẹ mgboko l'ophu;
 mbụ teke ono,
 mu e-dophu unu azu
 l'ọnodu unu ono;
 mbụ lẹ mu e-me iya
 l'ọ gbaa unu l'iphu
 gedegede."

Nokwa iphe, Chipfu l'epfu.